

# San Donato-San Vitale

## news

**EDIZIONE SPECIALE**

**FARMACIA  
SAN GIORGIO  
BOLOGNA**

**NUOVO ORARIO DI APERTURA CONTINUATO  
DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ DALLE 8:30 ALLE 19:30**  
VIA GARAVAGLIA 6/B, DAVANTI AL LICEO NICCOLÒ COPERNICO  
LINEA DEDICATA ALLE PRENOTAZIONI TELEFONICHE 051 50 37 83

## Il Bilancio Partecipativo in San Donato - San Vitale

**Se non ci credi,  
partecipa!**

**San Donato  
San Vitale  
comincia da te.**

democraticamente i progetti da portare avanti nel proprio Quartiere. Progetti che sono stati proposti dai cittadini nei mesi scorsi durante incontri aperti a tutti. **La consultazione è suddivisa per Quartieri, e la proposta progettuale più votata in ciascuno dei 6 Quartieri della città verrà realizzata**, perché il Comune ha già stanziato le risorse economiche necessarie.

Scendendo più nel dettaglio, il Bilancio Partecipativo è, quindi, una forma di partecipazione diretta dei cittadini alla vita politica della propria città attraverso l'assegnazione di una quota di bilancio dell'Ente locale alla gestione diretta dei cittadini, che vengono così messi in grado di interagire e dialogare con le scelte delle Amministrazioni per modificarle a proprio beneficio. Una "rivoluzione copernicana" nel rapporto tra l'Amministrazione e i cittadini, che nei prossimi anni andrà portata avanti e consolidata. Nel corso di specifici incontri pubblici, i Laboratori di Quartiere, la comunità è invitata a riflettere e a discutere collettivamente elaborando proposte concrete e ad indicare delle priorità di intervento (manutenzione straordinaria, riqualificazione e riorganizzazione di spazi, opere pubbliche, nuovi arredi, ecc.).

A tutti i Laboratori è prevista la presenza di rappresentanti del Comune, con il com-



**Introduzione del Presidente Borsari al primo Laboratorio di Quartiere del Bilancio partecipativo**

posito di fornire le informazioni necessarie alla formalizzazione delle decisioni e di avviare una fase di negoziazione con le proposte emerse, prestando particolare attenzione, però, a non prevaricare le scelte dei partecipanti ai laboratori e ai tavoli di co-progettazione.

Passiamo adesso alle cifre. Per attuare il Bilancio partecipativo, il Comune di Bologna quest'anno ha stanziato complessivamente 1 milione di euro, con una **quota di circa 150.000 € suddivisa per ciascuno dei 6 Quartieri** della città, che a loro volta hanno individuato una zona specifica

nella quale convogliare il percorso e i progetti del bilancio partecipativo per l'anno 2017.

Per quanto riguarda il nostro Quartiere San Donato-San Vitale, l'area individuata per il Bilancio partecipativo 2017 è la **zona compresa tra San Donato centro e la Cirenaica**. Tra Piazza Spadolini e Via Scipione dal Ferro infatti, c'è un mondo di opportunità, energie, servizi e potenzialità da valorizzare insieme. E' il cuore del nostro nuovo Quartiere, molto vicino

*segue a pagina 2*

*Ne abbiamo parlato tanto in questi mesi, e adesso è arrivato il momento della decisione popolare... Ma cosa è il Bilancio Partecipativo?*

E' uno strumento di coinvolgimento delle persone nelle scelte di governo del territorio. Un'importante occasione, che **verrà ripetuta ogni anno**, per scegliere

**Nota della Redazione**

Questo numero speciale è dedicato all'approfondimento del bilancio partecipativo nel Quartiere San Donato-San Vitale, con tutte le informazioni sulle modalità di voto e sulle 5 proposte progettuali che verranno sottoposte al giudizio dei cittadini dal 7 al 27 novembre. Unico altro argomento trattato in questo numero, data la rilevanza rivestita per tutta la comunità e per il territorio del Quartiere, è la visita di Papa Francesco a Bologna dello scorso 1 ottobre, raccontata in un apposito spazio a cura della redazione del blog Pilastro 2016 che ringraziamo.

Con il prossimo numero, che uscirà entro il mese di dicembre, si tornerà come di consueto a pubblicare i contributi del Quartiere, dei gruppi consiliari, dei cittadini e delle associazioni su tutti gli altri temi di interesse del territorio.



**Mappa progetti Quartiere San Donato - San Vitale**

- APPROFONDIMENTI**  
**La normativa sul Bilancio Partecipativo del Comune di Bologna:**
- STATUTO del Comune di Bologna che prevede all'Art 4ter il Bilancio Partecipativo;
  - Atto del Consiglio Comunale P.G. N. 85548/2016
  - Regolamento sulla disciplina del Bilancio Partecipativo
  - Atto di giunta P.G. 155932/2017
  - Bilancio partecipativo: avvio del processo per l'anno 2017, ai sensi dell'art. 6 del regolamento sulla disciplina del Bilancio Partecipativo

**Curves**  
**La Palestra Femminile**

**2 ore PER LA SPESA  
30 minuti PER IL TUO CORPO**  
L'ALLENAMENTO COMPLETO  
DI 30 MINUTI

**50% DI SCONTO**  
sulla quota d'iscrizione

**Prenota un appuntamento OGGI STESSO!**

- Combina allenamento cardio e rafforzamento muscolare
- Un allenamento di 30 minuti
- Pensato per le donne
- Con supervisione individuale

CURVES BOLOGNA: Via Spartaco 10/A - 051 4840 824  
www.curvesbologna.it

CURVES BOLOGNA FIERA: Via Caduti della Via Fani 5/M - 051 5179 37  
www.curvesbolognafiera.it



segue da pagina 1

## Il Bilancio Partecipativo in San Donato - San Vitale

alla zona universitaria, dove San Donato e San Vitale si saldano e culture diverse convivono: questo cuore pulsante può sprigionare tutte le sue energie se la sua riqualificazione viene pensata in modo coordinato, rafforzando i legami tra due comparti che solo fino all'anno scorso facevano parte di due quartieri diversi, separati dalla ferrovia

Le prime due fasi del bilancio partecipativo, cioè la presentazione delle proposte e la co-progettazione, si sono concluse con successo, e colgo questa occasione per ringraziare di cuore tutti coloro - e sono stati davvero tanti - che hanno offerto il loro contributo di idee, tempo ed energie nei Laboratori di Quartiere, perché è per merito loro che sono emersi i cinque progetti ritenuti tecnicamente realizzabili, che pertanto verranno ammessi al voto dei cittadini (per maggiori dettagli, vedi le schede informative dettagliate nelle pagine successive).

Ecco una breve sintesi delle **5 proposte ammesse al voto** per il Quartiere San Donato-San Vitale:

### 1. Atelier dei saperi-Spazio di aggregazione. Recupero dell'ex-palestra Giordani per farne uno spazio per preadolescenti e adolescenti del Quartiere

link: <http://comunita.comune.bologna.it/bilancio-partecipativo/progetti/2017/atelier-dei-saperi-spazio-di-aggregazione>

La proposta prevede la ristrutturazione e riqualificazione degli ex spogliatoi della palestra Giordani e dell'area verde attigua. L'intervento intende realizzare un atelier dei saperi extrascolastici, finalizzato a creare percorsi di apprendimento dedicati ai preadolescenti e adolescenti, riconoscibili e valutabili dalla scuola. Tali percorsi saranno dedicati alla formazione sui temi dell'Informatica con, musicale, grafico - pittorico, artigianale, sportivo, teatro e per attività espressive e/o performative.

### 2. Spazi vivibili e sostenibili. Aree senza barriere architettoniche, con giochi e un frutteto di varietà antiche al Centro Beltrame e giardino Lorenzo Giusti

link: <http://comunita.comune.bologna.it/>

### 3. Connessioni al parco. Attrezzature sportive e wi-fi per l'aggregazione al giardino Parker-Lennon

link: <http://comunita.comune.bologna.it/bilancio-partecipativo/progetti/2017/connessioni-al-parco>

Con il progetto si intende migliorare la vivibilità del parco, attraverso una maggiore accessibilità e praticabilità degli spazi per i giovani e per le famiglie. L'obiettivo è promuovere l'accesso a internet fra i cittadini e contemporaneamente incentivare la comunicazione e la socializzazione tra i fruitori del parco, coinvolgendo i giovani in progetti educativi di espressione artistica e promuovendo percorsi sportivi che abbiano al centro l'inclusione e la lotta alle discriminazioni.

### 4. Recupero del museo archeologico all'aperto della Cirenaica. Manutenzione delle teche contenenti copie di reperti etruschi

link: <http://comunita.comune.bologna.it/bilancio-partecipativo/progetti/2017/recupero-del-museo-archeologico-allaperto-della-cirenaica>

Il progetto consiste nel ripristino completo dell'esposizione etrusca all'aperto sito in via Bentivogli. In particolare prevede il recupero dell'appropriato isolamento e dell'integrità delle vetrine e dei materiali contenuti all'interno, rendendolo ancora fruibile dalla popolazione e dalle scolaresche. Specificamente si vuole prevenire il progressivo sfacimento del bene culturale e valorizzare questo bene in chiave cittadina. Le teche recuperate potranno continuare così ad es-

### 5. Riqualificazione di via Amaseo e piazza Mickiewicz. Nuovi arredi urbani e una pista ciclabile per la valorizzazione della via e delle due piazze

link: <http://comunita.comune.bologna.it/bilancio-partecipativo/progetti/2017/riqualificazione-amaseo-e-piazza-mickiewicz>

Il progetto vuole contribuire ad un processo di riqualificazione e creazione di valore urbano attraverso l'uso del quartiere da parte dei residenti provvedendo al miglioramento dell'arredo urbano tramite installazione di arredi come sedute con un forma specifica identitaria al fine di abbellire lo spazio pubblico, che siano di qualità e difficilmente degradabili o imbrattabili. Si immagina anche la creazione di una pista ciclabile in Via Amaseo con rastrelliere in zona 'Mercato San Donato' e Piazza Mickiewicz. Con l'insediamento di arredi urbani coordinati e in-



Nelle foto la camminata e i dibattiti dedicati ai Laboratori di Quartiere



sere strumento educativo, patrimonio storico e culturale ed essere fruibili per tutta la popolazione della Cirenaica e della città.

tegrati tra loro si vuole connotare l'area e renderla riconoscibile e attrattiva

Tengo a sottolineare che anche i progetti non ammessi al voto o che non risulteranno vincitori a seguito della consultazione popolare, verranno comunque tenuti in considerazione dal Quartiere e dal Comune nella definizione delle priorità di lavoro dei prossimi anni, perché vogliamo valorizzare il patrimonio di idee e l'impegno di tante persone nel contribuire a migliorare la comunità.

La fase di voto è prevista dal 7 al 27 novembre, e ogni tappa del bilancio partecipativo viene raccontata nel sito web <http://comunita.comune.bologna.it/bilancio-partecipativo>

**Dal 7 al 27 novembre**, quindi, votiamo e facciamo votare **uno dei 5 progetti che riguardano il nostro Quartiere**.

Spargiamo la voce e...buon voto a tutti!

**Simone Borsari, Presidente del Quartiere San Donato-San Vitale**

### MODI, LUOGHI E TEMPI DEL VOTO Si potrà votare dal 7 al 27 novembre.

Oltre ai cittadini iscritti nelle liste elettorali del Comune di Bologna, partecipano al processo del bilancio partecipativo:

1. i cittadini residenti nel Comune, non ancora elettori, che abbiano compiuto il sedicesimo anno di età;
2. i cittadini non residenti, ma che nel Comune esercitano la propria attività prevalente di lavoro e di studio;
3. gli stranieri e agli apolidi residenti nel Comune di Bologna o che comunque vi svolgano la propria attività prevalente di lavoro e di studio.

### Il voto si svolgerà in modalità telematica (vedi istruzioni a pagina 10):

- a) accedendo alla rete civica comunale autonomamente al seguente indirizzo: [comune.bologna.it](http://comune.bologna.it) oppure
- b) recandosi in luoghi dove i cittadini potranno ricevere **assistenza al voto**,

recando con sé il codice fiscale e un telefono cellulare.

**I luoghi nei quali si potrà ricevere assistenza al voto nel Quartiere San Donato-San Vitale sono:**

1. **sede del Quartiere San Donato-San Vitale** - Piazza Spadolini, 7 (referenti: Roberta Martelli e Clara Scarzanella) - lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 8,30 alle 12,30 - martedì e giovedì dalle ore 8,30 alle 12,30 e anche dalle ore 14 alle 16,30.
2. **Casa sull'Albero** - Via Libia, 53 (c/o scuole Giordani) nei seguenti giorni: giovedì 9, 16 e 23 novembre dalle ore 8,30 alle 12,30 e dalle ore 14 alle 17.

Ogni cittadino potrà votare solo una proposta e solo tra quelle relative al quartiere di riferimento (quello di residenza o quello di lavoro/studio). Per informazioni rivolgetevi al Quartiere o scrivete a [immaginazionecivica@urban-centerbologna.it](mailto:immaginazionecivica@urban-centerbologna.it)

### I dati dei Laboratori di Quartiere San Donato - San Vitale

**215** cittadini coinvolti durante gli eventi pubblici.

**46** cittadini coinvolti nella fase di co-progettazione (di cui 24 sul bilancio partecipativo e 22 sulla definizione della vocazione dell'edificio ex Mercato S. Donato).

**7** eventi organizzati ad oggi.

**5** progetti ammessi al voto popolare.

**ITA**  
HAIR STYLE  
Via Tommaso Salvini, 2/D - Tel. 051 511515  
Dal Martedì al Sabato 09.00 - 19.00 con appuntamento

**Profumeria Maxima**  
VENDITA PROMOZIONALE  
SCONTI DAL 20% AL 50%  
Via Tommaso Salvini, 4 Bologna - Tel. 051517169  
[info@profumeriamaxima.com](mailto:info@profumeriamaxima.com) - [www.profumeriamaxima.com](http://www.profumeriamaxima.com)



# Atelier dei saperi - Spazio di aggregazione

*Recupero dell'ex-palestra Giordani per farne uno spazio per preadolescenti e adolescenti del Quartiere*

## CONTESTO

Il Quartiere San Donato - San Vitale ha una popolazione residente di 65.721 cittadini di cui 2.357 pre-adolescenti e adolescenti compresi nella fascia di età 11-18 anni.

Il progetto si inserisce nell'antico rione della Cirenaica ed ha l'obiettivo di ristrutturare i locali dell'ex spogliatoi della palestra Giordani, ad oggi chiusi ed inutilizzati da tempo, per realizzare un 'Atelier dei saperi', spazio di aggregazione dedicato a pre-adolescenti e adolescenti, con particolare attenzione al contrasto dell'evasione e dispersione scolastica.

Il rione della Cirenaica presenta fragilità economiche, sociali, culturali; il processo di integrazione fra cittadini con culture differenti deve fare i conti con una molteplicità ed eterogeneità di provenienze: bengalese, pakistane, marocchine, rumene, moldave, ucraine, albanesi. Nella zona è sviluppata un'ampia rete di associazioni, fortemente radicate nel territorio che rappresentano una risorsa per i propri cittadini. Forte è il senso di appartenenza al 'rione', riconosciuta come un'area capace di 'contaminazioni' complesse ma anche generative e potenti.

La Scuola Giordani - aperta nell'anno scolastico 1924/1925 - può essere considerata parte integrante della storia 'urbanistica e sociale' del rione e del quartiere.

## DOVE DEVE ESSERE REALIZZATO

Ex-spogliatoi della palestra Giordani e pertinenze (aree cortile Scuola Giordani). Entrata Via Sante Vincenzi.

## OBIETTIVI E RISULTATI ATTESI

L'obiettivo è quello di riqualificare un immobile per creare un luogo di aggregazione dedicato ai bambini, ragazzi, pre-adolescenti e adolescenti con proposte di laboratori, finalizzato a contrastare l'evasione e la dispersione scolastica.

Un luogo che sia capace di sviluppare nell'extra-scuola le competenze e gli interessi dei ragazzi attraverso i diversi linguaggi: musica, teatro, artigianato, sport, ecc., creando percorsi, pensati e sviluppati in stretta collaborazione con la scuola, che aiutino gli alunni ad accedere al sapere, con strumenti alternativi al tradizionale curriculum scolastico.

La proposta immagina di utilizzare lo spazio durante tutto l'arco della giornata: la mattina proponendo attività di contrasto alla dispersione scolastica da svilupparsi in stretto raccordo con le scuole del territorio; il pomeriggio lo spazio diventerà un centro di aggregazione giovanile che, sempre attraverso linguaggi 'extrascolastici', aiuterà ragazze e ragazzi a sviluppare un sé: forte e consapevole. Il progetto vuole quindi ristrutturare e arredare i locali dell'ex-palestra/spogliatoi Giordani.

## QUALI BENEFICIARI

Adolescenti e preadolescenti, genitori, operatori cittadini.



## TIPOLOGIA DI INTERVENTO

- Manutenzione;
- Riqualificazione di area verde;
- Riqualificazione di immobile;
- Arredo interno.

## DESCRIZIONE PROGETTO

La proposta prevede la ristrutturazione e riqualificazione dell'immobile - ex spogliatoi della palestra Giordani - e dell'area verde attigua, quest'ultima solo se praticabile in termini di budget.

L'intervento intende realizzare un atelier dei saperi extrascolastici, finalizzato a creare percorsi di apprendimento dedicati ai preadolescenti e adolescenti, riconoscibili e valutabili dalla scuola.

## Gli interventi sull'edificio possono essere:

- Ristrutturare i locali, così da renderli abitabili ed a norma;
- Riqualificare lo spazio ai fini della destinazione d'uso: togliendo bagni e docce dei vecchi spogliatoi;
- Sistemare tre bagni di servizio e creare una rampa esterna ed interna per disabili;
- Dividere lo spazio per creare gli spazi per i laboratori: un grande salone, due sale più piccole.

Si intende allestire diversi aree dedicate:

- Informatica con pc, stampante, collegamento internet;
- Musicale (raccolta cd, radio, batteria e altri strumenti, microfoni ecc.);
- Grafico-pittorica;
- Artigianale: lavorazione del legno e altri materiali naturali ceramica, vetro, ecc.;
- Sportiva con tatami, materassi per aikido e altre discipline;
- Teatrale e per attività espressive e/o performative.

## ARREDI, ATTREZZATURE E TECNOLOGIE NECESSARIE

- Mobili di base: sedute, armadi, tavoli;
- Tavoli e sedie "leggeri" da poter spostare facilmente;
- Area musica: mobile porta cd, radio, strumenti musicali;
- Area artigianale: tavolo lavorazione legno con utensili e altri materiali;
- Area sportiva: tatami;
- Area internet: dotazione pc e connessione internet;
- Cortile: playground basket con due canestri (solo in caso di eventuali residui di budget).

## STIMA COMPLESSIVA DEI COSTI (esclusi oneri e costi di progettazione)

- circa 130.000 euro.





**TECNO  
STUDIO  
COLOR**  
*coloriamo Bologna dal 1965*

- COLORI
- VERNICI
- ATTREZZATURE
- STUCCHI GESSO
- BELLE ARTI
- TELE E TELAI
- CORNICI

**NUOVA SEDE:** Via San Donato, 146/3 - Bologna (BO)

Tel. 051 511133 - Fax 051 4200871  
[info@tecnostudiocolor.it](mailto:info@tecnostudiocolor.it) - [www.tecnostudiocolor.it](http://www.tecnostudiocolor.it)



**VERGNANA**  
EQUIPMENT  
GOMME, ASSETTI ED ACCESSORI  
CENTRO REVISIONI AUTO E MOTO

Via del Lavoro, 39 • Tel. 051 358440 • Fax 051 370640  
[www.vergnanaequipment.com](http://www.vergnanaequipment.com) • [info@vergnanaequipment.com](mailto:info@vergnanaequipment.com)



## Spazi vivibili e sostenibili

*Aree senza barriere architettoniche, con giochi e un frutteto di varietà antiche al Centro Beltrame e al giardino Lorenzo Giusti*

### CONTESTO

Il Centro Beltrame è un centro di accoglienza residenziale per cittadini senza fissa dimora del Comune di Bologna. Nel cortile attiguo si svolgono regolarmente diverse attività tra cui un mercato contadino\*1. L'unico spazio verde dell'area è il Giardino Giusti\*2.

La zona è caratterizzata dalla presenza di beneficiari plurimi: residenti, ospiti del Beltrame, consumatori e frequentatori del mercato, frequentatori del centro sociale\*3.

Le istituzioni, le associazioni, i gruppi di cittadini e produttori hanno, negli anni, dato vita ad una rete di collaborazioni articolata in questa zona.

### DOVE DEVE ESSERE REALIZZATO

Nell'area antistante al Centro Beltrame (via P. Fabbri 110) e nel Parco/Giardino Lorenzo Giusti.

### OBIETTIVI E RISULTATI ATTESI

Oggetti del progetto:

- Sviluppo di opportunità di relazione e integrazione tra i soggetti che vivono le aree identificate;
- Inclusione dei soggetti più fragili;
- Abbattimento delle barriere architettoniche e degli ostacoli che impediscono ai bambini con difficoltà di prendere parte al gioco insieme a tutti gli altri bambini;
- Approccio più ecologico e sostenibile sia per i consumi, sia nell'utilizzo degli spazi urbani;
- Valorizzazione della storia del territorio;

- Promozione dello sport come cura di sé;
- Promozione di attività culturali/ludiche/ricreative.

### QUALI BENEFICIARI

I soggetti a cui si rivolge sono tutti i residenti e in particolare famiglie, bambini, bambini con difficoltà fisiche, studenti adolescenti, anziani, etc; la comunità della Cirenaica; gli ospiti del Centro Beltrame, persone adulte in condizione di disagio sociale; le realtà associative del territorio che gravitano nella zona e gli allievi delle scuole.

### TIPOLOGIA DI INTERVENTO

- Arredi urbani;
- Riqualificazione di area verde o giardino pubblico.

### DESCRIZIONE PROGETTO

Gli interventi riguardano due aree. Nella prima, l'area adibita a parcheggio dove si svolge con cadenza regolare il mercato contadino si propone l'abbellimento della attuale rete di separazione che attualmente divide l'area 'del mercato' da quella del cortile 'del Beltrame'. Al fine di ridurre l'impatto visivo facendola diventare elemento del paesaggio che non separi ma diversifichi armoniosamente le due aree, si ipotizza di creare l'apertura di una parte della recinzione tramite un cancello eventualmente scorrevole con dimensioni tali che facilitino il passaggio tra le due realtà\*4. Nella seconda area, il Giardino Giusti si propone l'allestimento di giochi ed arredi urbani inclusivi, accessibili anche da parte di bambini con difficoltà fisiche e/o intellettive, per le famiglie e persone fragili\*5. Per promuovere un approccio più ecologico e sostenibile sia per i consumi, sia nell'utilizzo degli spazi urbani il progetto vuole creare un'area a piccolo frutteto di varietà antiche, così come di aiuole per attirare farfalle e creare corridoi ecologici



per insetti e ipotizza il rimpianto anche di alberi ornamentali.

### ARREDI, ATTREZZATURE E TECNOLOGIE NECESSARIE

- Arredi e giochi inclusivi al Parco Giusti;
- Rimozione della recinzione dell'ex-orto e rimpianto di 4 o 5 alberi;
- Creazione di un'area a piccolo frutteto di varietà antiche;
- Wi-Fi.

### STIMA COMPLESSIVA DEI COSTI (esclusi oneri e costi di progettazione)

- circa 100.000 euro.

\*1. Campi Aperti organizzato da un'associazione firmataria di un patto di collaborazione

con il Quartiere.

\*2. Animato dall'associazione Spazi aperti, firmataria (e capofila di una rete di Associazioni) di un patto di collaborazione con il Quartiere.

\*3. VAG61 spazio autogestito nel cui cortile si svolge il mercato.

\*4. La possibilità di inserire nell'area la casa dell'acqua e la colonnina di ricarica elettrica, entrambi elementi emersi nella fase di co-progettazione, sono da verificare con i rispettivi fornitori.

\*5. La proposta auspica una co-progettazione su questi temi tra Comune, associazioni proponenti ed esperti del settore, una gestione innovativa ed inclusiva di tutti i costi attuativi e futuri (ad es. legati a manutenzione e assicurazione) e alcune soluzioni originali di fundraising.



## A.C. Massarenti

- Sportello telematico dell'automobilista • Passaggi di proprietà •
- Associazione ACI • Immatricolazioni • Rinnovo e duplicati patenti •
- Corsi recupero punti • Bolli auto • Nuova targa ciclomotori • Assicurazioni •

Via Massarenti, 202 - 40138 Bologna - Tel. 051 305900 - Fax 051 304941  
e-mail: ac.massarenti@gmail.com

# AUTOMAX

## ASSISTENZA RICAMBI

Via dell'Industria, 64 - Zona Ind. Roveri - 40138 Bologna  
Tel. 051.19931119 - Fax 051.19931120 - assistenza@automaxbo.it



## Connessioni al parco

*Attrezzature sportive e wi-fi per l'aggregazione al giardino Parker-Lennon*

### CONTESTO

Il Parker Lennon è un giardino pubblico molto vissuto in un'area densamente abitata. Rispetto ad altri giardini si caratterizza per una forte presenza di adolescenti e preadolescenti. Si sono registrati episodi di bullismo, sessismo, razzismo tra ragazzi. Da alcuni anni sono diverse le realtà associative che intervengono su quel giardino, proponendo l'attività sportiva come veicolo di inclusione e socialità sana.

### DOVE DEVE ESSERE REALIZZATO

Nel Giardino Parker Lennon: prato tra Via Sacco e Via Fregoli, Campo Elia Do e spogliatoi.

### OGGETTIVI E RISULTATI ATTESI

Migliorare la vivibilità del parco, attraverso una maggiore accessibilità e praticabilità degli spazi per i giovani e le famiglie. Promuovere l'accesso a internet fra i cittadini e contemporaneamente incentivare la comunicazione e la socializzazione tra i fruitori del parco. Coinvolgere i giovani in progetti educativi di espressione

artistica. Promuovere percorsi sportivi che abbiano al centro l'inclusione e la lotta alle discriminazioni.

### QUALI BENEFICIARI

Residenti dell'area interessata e fruitori della zona per ragioni di studio o lavoro. Tutti i residenti della zona con particolare attenzione verso bambini, preadolescenti e adolescenti.

### TIPOLOGIA DI INTERVENTO

- Manutenzione;
- Arredi urbani;
- Attrezzature sportive;
- Riqualificazione di area verde o giardino pubblico;
- Riqualificazione di immobile; arte pubblica.

### DESCRIZIONE PROGETTO

Il progetto punta a completare la riqualificazione del parco partendo dalla valorizzazione di spazi, strutture ed esperienze già esistenti.

Interventi:

- Wi-fi nel parco nell'area di fronte alla Torretta;
- Interventi di manutenzione degli spogliatoi interni;
- Valorizzazione dello spazio esterno



- agli spogliatoi attraverso una migliore illuminazione;
- Implementazione di arredi urbani di forma rotonda o altra forma inclusiva in tutto il parco per accogliere le famiglie che abitano nella zona. La disposizione di tavoli rotondi (la cui forma favorisce la socializzazione), possano diventare luogo d'incontro per i giovani;
- Interventi di manutenzione e illuminazione della parte di parco (tra Via Sacco e Via Fregoli, adiacente al centro Zonarelli) al fine di utilizzare lo spazio per varie attività sportive (es. rugby, calcio, calcio gaelico);
- Recinzione del campo 'Elia Do' che funzioni anche da supporto per

- progetti artistici realizzati dai ragazzi delle scuole o del centro di aggregazione;
- Realizzazione di percorsi pedonali per migliorare l'attraversamento del parco, soprattutto nelle zone meno frequentate (zona sud del parco verso la ferrovia).

### EVENTUALI ARREDI, ATTREZZATURE E TECNOLOGIE NECESSARIE

- Tavoli;
- Sedie;
- Tecnologie per wi-fi;
- Sistemi di illuminazione.

**STIMA COMPLESSIVA DEI COSTI (esclusi oneri e costi di progettazione)**

- circa 100.000 euro.



dal 1960... **wolf** *COLAZIONE PRANZO CENA*

Food, Drink & Live Music

Via Massarenti 118 Bo

**CRESCENTINE E TIGELLE DI NOSTRA PRODUZIONE**

**TAGLIAVINI**

**NOLEGGIO AUTOGRU E PIATTAFORME**

Via degli Stradelli Guelfi 41 - 40138 Bologna  
Tel. 051.53.33.99 - Fax 051.53.35.53  
info@tagliaviniautogru.it - www.tagliaviniautogru.it



# Recupero del museo archeologico all'aperto della Cirenaica

*Manutenzione delle teche contenenti copie di reperti etruschi*

## CONTESTO

Il Museo archeologico all'aperto in via Bentivogli è un piccolo museo-parco nella corte di Via Bentivogli 36-38 nel rione Cirenaica, nell'area in cui nel 1913 venne ritrovata una necropoli villanoviana del 900-800 a.C.

Il museo, realizzato per iniziativa dell'ACER e dell'Associazione Cirenaica, fu progettato con la consulenza scientifica del Museo Civico Archeologico.

Si compone di grandi pannelli illustrativi, opera di Riccardo Merlo, e di teche che conservano copie fedeli dei reperti.

E' ricostruita anche una trincea di scavo. Si ritiene che le teche abbiano urgente bisogno di manutenzione perché si osservano infiltrazioni di acqua con la formazione di condensa e altri elementi di degrado, quali: ruggine sui supporti, pannelli e didascalie da ristampare, impianto elettrico da ripristinare.

Anche i materiali e la trincea necessitano di interventi di rifacimento e manutenzione.

## DOVE DEVE ESSERE REALIZZATO

Via Bentivogli 36-38.

## OBIETTIVI E RISULTATI ATTESI

Salvaguardare la memoria del patrimonio etrusco in modo che sia ancora fruibile dalla popolazione e dalle scolaresche. Specificamente evitare il progressivo sfacimento del bene culturale e valorizzare questo bene in chiave cittadina.

## QUALI BENEFICIARI

Gli abitanti del quartiere, le scuole di Bologna, la città tutta per il suo patrimonio storico, visitatori stranieri.

## TIPOLOGIA DI INTERVENTO

- Manutenzione;
- Tutela patrimonio culturale.

## DESCRIZIONE PROGETTO

Il progetto consiste nel ripristino com-



pleto dell'esposizione all'aperto dedicata alla memoria etrusca.

In particolare prevede il recupero dell'appropriato isolamento e dell'integrità delle vetrine e dei materiali contenuti all'interno; gli interventi necessari ad evitare la formazione di condensa e delle infiltrazioni d'acqua; il ripristino di tutti gli apparati didascalico-informativi e dell'impianto elettrico.

Le teche recuperate potranno continuare così ad essere strumento educativo,

patrimonio storico e culturale ed essere fruibili per tutta la popolazione della Cirenaica e della città.

## ARREDI, ATTREZZATURE E TECNOLOGIE NECESSARIE

- Intervento di manutenzione e restauro.

## STIMA COMPLESSIVA DEI COSTI

(esclusi oneri e costi di progettazione)

- circa 60.000 euro.



Nella foto i gruppi di lavoro dedicati ai Laboratori di Quartiere



# EVENTI

Via della Beverara, 58/10 - Bologna - Tel. 051.634.04.80  
Fax 051.634.21.92 - e-mail: [eventi@eventibologna.com](mailto:eventi@eventibologna.com)

GRAFICA • INTERNET • COMUNICAZIONE ISTITUZIONALE  
ORGANIZZAZIONE FIERE ED EVENTI • ORGANIZZAZIONE SPETTACOLI  
ANIMAZIONE E LABORATORI PER BAMBINI

[www.eventibologna.com](http://www.eventibologna.com)

f t Eventi Bologna





## Riqualificazione di via Amaseo e piazza Mickiewicz

*Nuovi arredi urbani e una pista ciclabile per la valorizzazione della via e delle due piazze*

### CONTESTO

La zona oggetto della proposta è in forte trasformazione, il bisogno condiviso dai cittadini è di migliorarne la fruibilità e rafforzare l'identità.

La proposta vuole aumentare la fruibilità dell'area attraverso la creazione di una pista ciclabile al fine di combattere la 'desertificazione' commerciale dell'area e creare un punto di unione tra San Donato Centro e Cirenaica. Con l'inserimento di arredi urbani coordinati e appositamente pensati si vuole connotare l'area e renderla riconoscibile e attrattiva.

Contestualmente si propone l'inserimento di segnaletica per migliorare l'utilizzo dell'area. (Es: cartellonistica stradale che evidenzia i parcheggi dietro al Mercato Sonato, rallentatori di velocità lungo la Via Amaseo, ecc.).

### DOVE DEVE ESSERE REALIZZATO

Via Amaseo e Piazza Mickiewicz (con futuro sviluppo sulle altre vie della zona).

### OGGETTIVI E RISULTATI ATTESI

- Riqualificazione e creazione di valore urbano attraverso l'uso del quartiere da parte dei residenti;
- Miglioramento dell'arredo urbano tramite installazione di arredi come sedute con una forma specifica identitaria allo scopo di abbellire lo spazio pubblico, che siano di qualità e difficilmente degradabili o imbrattabili;
- Creazione di una pista ciclabile in Via Amaseo con rastrelliere in zona 'Mercato San Donato' e Piazza Mickiewicz.

### QUALI BENEFICIARI

Residenti dell'area interessata e fruitori della zona per ragioni di studio o lavoro.

### TIPOLOGIA DI INTERVENTO

- Arredi urbani;
- Miglioramento della mobilità urbana.

### DESCRIZIONE PROGETTO

La proposta propone:

- L'uso di un arredo urbano dalla forma 'codificata'<sup>\*1</sup> per creare una riconoscibile identità alla zona; sedute con elemento verticale. Arredi di qualità capaci di abbellire lo spazio pubblico ed essere simbolo che contrasta il degrado, allo scopo di favorire l'uso del quartiere, la socializzazione e la lotta alla solitudine e alla crisi commerciale dell'area. Le sedute di comunità sono pensate per Via Amaseo e Piazza Mickiewicz, scelte attraverso un percorso che coinvolge gli abitanti<sup>\*2</sup>;
- Interventi a favore della mobilità pedonale e ciclabile. Collegamento tra via Amaseo e via del Lavoro, tramite una corsia ciclabile in carreggiata per la direzione Lavoro-Mickiewicz e una corsia ciclabile da ricavare adeguando il marciapiede lato nord (e creando spazi differenziati per pedoni e ciclisti) in direzione Mickiewicz-Lavoro<sup>\*3</sup> e messa in opera di rastrelliere nell'area 'Mercato Sonato' e Piazza Mickiewicz.

Questi interventi sono da considerarsi propedeutici allo sviluppo di attività di arte pubblica nell'area con allestimenti temporanei in piazza Mickiewicz; ad esempio: urban knitting e palchi temporanei per musica e performance.



### ARREDI, ATTREZZATURE E TECNOLOGIE NECESSARIE

- Sedute con elemento verticale;
- Rastrelliere in area 'Mercato Sonato' e Piazza Mickiewicz.

### STIMA COMPLESSIVA DEI COSTI (esclusi oneri e costi di progettazione)

- circa 130.000 euro.

<sup>\*1</sup>. Come già avvenuto in altre zone di Bologna e come avviene in molte città europee.

<sup>\*2</sup>. Coerentemente con lo spirito partecipativo del progetto la proposta intende creare un percorso per coinvolgere gli abitanti nella scelta degli arredi urbani identitari che diventeranno simbolo dell'area.

<sup>\*3</sup>. Il Biciplan include via Galeotti e piazza Mickiewicz nell'itinerario della ciclovia denominata 'Anello', prevedendo interventi (al momento non programmati) di riqualificazione della carreggiata con inserimento di corsie per la mobilità ciclabile.



Nella foto i gruppi di lavoro dedicati ai Laboratori di Quartiere

*Borghesi*

Onoranze Funebri - Marmista

Impresa operante con mezzi e personale proprio, preventivi gratuiti, pagamenti personalizzati  
CONVENZIONATO SO.CREM

SERVIZIO 24 ORE SU 24

Tel. 051 49.00.39

BOLOGNA: Via Emilia Levante, 186 (fermata autobus 19 via Calabria - Villa Laura) - AGENZIE: Bologna zona Arcoveggio, Loiano e Monterezeno  
www.borghionoranze.it



# I bisogni prioritari emersi attraverso i laboratori di quartiere 2017

*Nel quadro dei finanziamenti PON Metro e del Bilancio Partecipativo*

L'obiettivo di questo report è fornire un quadro di sintesi dei bisogni prioritari emersi dalle proposte dei cittadini durante i Laboratori di Quartiere dell'anno 2017.

Hanno partecipato circa 1700 cittadini in 70 incontri, a partire da Maggio 2017, durante i quali sono state raccolte un totale di: 30 proposte nell'ambito del Bilancio Partecipativo per interventi su spazi pubblici; 20 proposte per gli edifici da riqualificare grazie ai fondi europei PON Metro, 65 proposte di azioni per educazione, inclusione sociale, digitale, sport e cultura.

Il seguente documento si basa su un'analisi che integra quanto emerso dalle proposte di azioni con i bisogni espressi dagli interventi fisici sugli spazi pubblici rintracciabili nelle proposte relative al bilancio partecipativo e con le esigenze legate ai possibili usi degli edifici da riqualificare.

Il report propone quindi una prima lettura di insieme che aiuta a definire delle priorità di azione, le fasce della popolazione cui ci si dovrebbe maggiormente rivolgere, dando conto anche delle tipologie di intervento immaginate.

Specifichiamo che sono già state pubblicate le schede di progetti raccolti durante gli incontri di questi mesi relativi alle azioni, al bilancio partecipativo e agli edifici e che il presente lavoro verrà completato con una successiva pubblicazione degli esiti della co-progettazione, ossia delle schede di proposte andate al voto del Bilancio Partecipativo, e delle linee guida finali sulla riqualificazione degli edifici PON.

## PRIORITÀ

I Laboratori di Quartiere come spazio di relazione e interazione di prossimità con i cittadini hanno fatto emergere i seguenti **12 bisogni prioritari**, qui riportati non in ordine

di importanza, ma per facilitare la lettura tra bisogni e temi tra loro complementari:

**1. Inclusione dei giovani, formazione ed educazione:** i giovani emergono come un soggetto prioritario che dovrebbe essere messo al centro di diversi interventi e politiche. Sono tre i principali ambiti di azione che le proposte raccolte aiutano a tracciare.

Nel primo ricadono proposte che mettono al centro la progettazione e la ristrutturazione di spazi dedicati alla espressione e valorizzazione della cultura giovanile. Il bisogno è dare spazio a diverse forme di espressione e linguaggi, attraverso la promozione di laboratori artistici, sportivi, culturali, creativi, musicali, multimediali e di attività ludiche, che diano loro la possibilità di conoscere, apprendere e far emergere abilità, passioni propensioni e nuove competenze. Accanto ad attività culturali ed espressive sono inoltre state proposte azioni orientate più in generale alla socializzazione e allo svago.

Il secondo riguarda invece azioni educative, trasversali a diverse proposte, e tese a rispondere a diversi tipi di bisogni. Ossia: attività di educativa di strada, per raggiungere quegli adolescenti a rischio di marginalità, che difficilmente entrerebbero in contatto con il mondo dei servizi in altro modo; azioni attente alla dispersione scolastica, problema che si pensa di affrontare coinvolgendo i giovani in attività laboratoriali extrascolastiche, rinforzando il supporto rivolto a ragazzi che non si possono permettere le lezioni private, facendo collaborare gli attori sociali dei quartieri, dagli insegnanti ai genitori; azioni che mettono al centro l'importanza delle biblioteche pubbliche, spazi aperti di cultura, sapere e fonte di educazione, che vanno preservati, animati e ampliati; nell'ambito alternanza scuola-lavoro il coinvolgimento dei ragazzi e ragazze nella loro co-progettazione di specifiche attività; azioni tese al recupero e alla valorizzazione dei laboratori tecnici, riportandoli in uso e formando i docenti al loro utilizzo e verso lo scambio intergenerazionale

per la valorizzazione della memoria storica. Il terzo ambito di azioni infine riguarda proposte che prevedono percorsi assistiti, di formazione per il rafforzamento delle competenze verso l'autoimprenditorialità e il lavoro. Questi spazi diventerebbero luoghi di inclusione utilizzando le passioni e le competenze come strumenti di attivazione di percorsi formativi innovativi.

**2. Sviluppo dell'occupazione e imprese:** lo sviluppo di occupazione è un bisogno emerso in modo trasversale ai diversi quartieri e spesso sollevato in collegamento ad altri bisogni, come il sostegno a persone in situazione di disagio e l'inclusione dei giovani, ma anche al bisogno di sviluppare competenze utili che favoriscano l'ingresso nel mondo del lavoro, attraverso attività laboratoriali e corsi. Un intervento per la creazione di occupazione diffusamente citato è quello del sostegno all'avvio di imprese sociali.

**3. Digitale, nuovi saperi e competenze:** in tutti i laboratori di quartiere è emerso il tema del digitale, declinato in diverse forme. Emerge in primo luogo una chiara richiesta di diffondere l'alfabetizzazione digitale a tutti i soggetti della società, riconoscendo questo uno strumento ormai necessario a tutte le fasce d'età.

Le nuove tecnologie e le competenze digitali vengo inoltre viste come importanti per diversi motivi: sono importanti per raccontare i quartieri, per valorizzarne la memoria storica e per l'attrattività, e le competenze digitali acquisite dai giovani possono essere un valore di scambio nel mondo del lavoro. Vengono quindi di frequente proposte attività formative, anche attraverso laboratori multimediali che possono diventare anche occasione di coinvolgimento e di aggregazione, che stimolano il lavoro in gruppo. Sono state poi avanzate proposte specifiche che intendono il digitale come strumento innovativo da utilizzare in diversi attività legati a particolari contesti e usi. Di fondo i cittadini esprimono il bisogno



di avere spazi dove il digitale viene visto come strumento per due fasce di riferimento: chi rischia di rimanere escluso e che deve essere formato e i più giovani che devono essere resi consapevoli delle potenzialità.

**4. Memoria, senso di appartenenza e racconto partecipato:** emergono in modo trasversale a tutti i laboratori proposte che mettono al centro la cura degli spazi pubblici come veicolo per la promozione e lo sviluppo di un senso di appartenenza ai luoghi. Vengono quindi proposti interventi che prevedono arredi urbani, ma soprattutto progetti tesi allo sviluppo di una memoria storica dei luoghi, da condividere e tramandare di generazione in generazione anche tramite nuovi media. Le proposte che hanno esplicitato questo bisogno, mirano a valorizzare i luoghi, attivando presidi sociali e promuovendo l'incontro tra i portatori di memoria (adulti e anziani) e i giovani, sperimentando pratiche di convivenza e narrazione, tante e diverse tipologie di "racconto" dei luoghi di riferimento dei quartieri. Viene quindi proposto di dar vita ad una documentazione partecipata, un racconto dal basso costruito dalla collettività con strumenti anche innovativi e tecnologici come blog o web radio. Questo tipo di interventi diventano occasione di incontro intergenerazionale attraverso lo scambio di storie, di valori, di significati di un luogo inteso come bene comune da valorizzare. La cura e il racconto partecipato di questi luoghi vengo visti come strumento per sviluppare il senso civico e di appartenenza, oltre ad essere oc-

già Osteria della Chiesa

# il POSTO

**OGNI PIATTO È MUSICA**

Siamo aperti a pranzo  
dal martedì al venerdì dalle 12.00 alle 14.00  
A cena dal lunedì al sabato dalle 19.00 all'1.00  
Domenica su prenotazione

**Bologna via Massarenti 37**  
tel 051 307852 - 3355740126  
Gianpaolo 3490097104

Info@ilposto.bo.it  
www.ilposto.bo.it

# ELETTROLUCE

SALVINI

Vendita di materiale elettrico - Illuminazione  
Piccoli elettrodomestici e Riparazioni  
**IDEE REGALO E ADDOBBI NATALIZI**

Via T.Salvini n. 6/D - 40127 Bologna - Tel. 051 6335342  
elettrolucesalvini@gmail.com



casione di inclusione e apprendimento con l'uso delle nuove tecnologie.

**5. Scambio intergenerazionale:** l'incontro e lo scambio tra generazioni è emerso come bisogno non solo nei termini di una condivisione e trasmissione di memoria storica dei luoghi, ma anche come necessità di sperimentare pratiche partecipative basate sul confronto di esperienze e saperi, su azioni concrete e condivise sul territorio. Lo scambio, in questo caso, è quindi inteso come scambio di saperi e competenze, come trasferimento di valori legati al saper fare: da parte degli anziani, un saper fare legato alle attività più artigianali e tradizionali e da parte dei giovani, più legato a pratiche tecnologiche e digitali. Sono inoltre state immaginate attività di apertura e contaminazione dei luoghi principalmente vissuti dagli anziani, attività di co-costruzione di oggetti, arredi urbani e organizzazione di iniziative di animazione territoriale che vedano la partecipazione di tutti.

**6. Animazione e aggregazione sociale:** il bisogno di incontro, socializzazione e aggregazione emerge in molte proposte che mettono al centro gli interventi di riqualificazione di edifici e spazi pubblici. Sono stati proposti nuovi arredi, attrezzature e infrastrutture, per rendere questi luoghi maggiormente vivibili e per facilitare pratiche di socializzazione, aggregazione e incontro. Inoltre è sentito il bisogno di iniziative volte a rivitalizzare e animare gli spazi pubblici, per aumentarne la vitalità e la sicurezza attraverso il presidio sociale. Si immaginano principalmente attività per il tempo libero legate alle famiglie, ma anche a giovani e anziani con obiettivi diversi (formazioni, apprendimento, arti, creatività e sport), da accompagnare con investimenti per una maggior sicurezza (illuminazione e mobilità dolce), accessibilità (giochi e spazi senza barriere). I luoghi in cui si immaginano questi interventi e iniziative hanno spesso un valore storico e culturale, e sono riconosciuti come significativi per l'immaginario degli abitanti e dei cittadini o sono visti come opportunità per fare incontrare generazioni e culture diverse.

**7. Diritto agli spazi, alla bellezza e al gioco:** emerge un bisogno di spazi pubblici, che vengano resi più belli e vivibili per le persone che li frequentano, attraverso interventi artistici, di cura dello spazio e con attrezzature per il gioco e lo sport. Esempi sono la creazione di un giardino, la presenza di percorsi di gioco o sportivi in un parco, la costruzione di una fontana o il colorare un muro o una panchina. L'obiettivo è quello di rendere, attraverso la bellezza, uno spazio più vivo, dal quale i cittadini possano trarre beneficio o esserne positivamente influenzati. Si immaginano quindi spazi curati e che attraverso l'intervento progettuale possano essere riconoscibili e percepiti come luoghi da vivere ed abitare. Infine, è trasversalmente forte l'esigenza di spazi a misura delle famiglie, con giochi per i più piccoli che di fatto diventano presidi sociali e spazi di incontro interculturali.

**8. Mobilità dolce, maggiore sicurezza e accessibilità:** i cittadini chiedono di realizzare connessioni lente, ciclabili e pedonali, facilitando l'accessibilità degli spazi pubblici per tutti e garantendo maggior sicurezza. Strettamente collegati al punto 7 questi bisogni indicano la necessità di creare luoghi per le comunità sia per esempio attraverso la proposta di una zona 30 che ripensa lo spazio della strada anche come luogo di socializzazione, oppure con maggior illuminazione in parchi, che nelle ore notturne possono diventare luoghi poco sicuri, o riqualificando piazze e abbattendo barriere architettoniche. L'attenzione a rendere accessibili spazi pubblici e giochi per i più piccoli risulta fortemente presente e trasversale a tutti i quartieri.

**9. Spazi collaborativi e aperti:** emerge fortemente il bisogno di spazi che abbiano le caratteristiche dell'apertura, dell'accessibilità, in grado di facilitare l'incontro tra i cittadini, e in cui sperimentare un fare collaborativo anche sul piano delle forme di gestione, quindi non vincolati ad unico soggetto gestore, ma a disposizione di più realtà e con le istituzioni garanti del principio della "porta aperta". In alcuni casi vengono

proposti spazi più connotati per soggetti o temi specifici: "la casa del volontariato", "lo spazio per le famiglie" o per i più giovani con laboratori per favorire apprendimento e avviamento al lavoro. Altre proposte, prevalenti, si orientano invece verso spazi multifunzionali, che accolgono soggetti diversi. Sono spazi aperti, ibridi, flessibili, di riferimento dei quartieri, in grado di facilitare il mix sociale all'interno di un quartiere o di una zona specifica, che vengono percepiti come presidi sociali e come "ponte" tra generazioni, culture ed esigenze, dove si possono alimentare le relazioni sociali attraverso la proposta di attività laboratoriali, di trasmissione dei saperi e contaminazione di competenze e con attività che facilitano l'apprendimento tra pari.

**10. Multiculturalità:** in generale tutte le richieste dei cittadini sono volte a creare incontro tra culture e mixité sociale. In risposta a questo bisogno sono state avanzate proposte che mettono al centro in alcuni casi l'idea di integrazione, in altre anche quella di un vero e proprio meticcio culturale. Sono state ad esempio proposte attività rivolte alle mamme che si trovano in una temporanea condizione di fragilità sociale ed economica, alle famiglie immigrate e non, anziani, giovani e soggetti marginali. L'idea alla base è di superare gli stereotipi etnici, di genere e religiosi, creando soprattutto occasioni di incontro e di "fare insieme". Vengono quindi proposti numerosi laboratori, soprattutto teatrali ma anche artigianali: di cucina, sartoria creativa; linguistici e scolastici (alfabetizzazione, alfabetizzazione informatica, supporto scolastico svolgimento compiti); e sportivi (avviamento allo sport e pratica discipline sportive). Le azioni da rivolgere vanno in una logica di valorizzazione delle competenze, di inclusione in percorsi di autonomia, di sostegno e di rafforzamento della rete amicale o familiare laddove esiste. Si propongono infine interventi basati sull'idea di mixité sociale e di aumento di servizi culturali in alcune zone vissute come "problematiche" per ridurre l'isolamento e il senso di insicurezza percepiti.

**11. Supporto alla genitorialità:** le famiglie sono una fascia a cui si rivolgono numerose proposte in tutti i quartieri e rappresenta una questione molto sentita. Le azioni si rivolgono apertamente a tutti i tipi di famiglie e con diversi tipi di bisogni (con particolare attenzione a mamme con figli). Emerge chiaramente la necessità di dedicare degli spazi per favorire la collaborazione, il mutuo aiuto e di riferimento, in cui i genitori possano trovare delle informazioni utili. Oltre a questo, c'è il bisogno di essere coinvolti in attività di socializzazione e di scambio di esperienze e consigli, con specifici servizi da rivolgere alle famiglie immigrate o di recente arrivo a Bologna, per aiutarle ad integrarsi più facilmente e ad accedere ai servizi di base.

**12. Sostegno a soggetti con disagio:** in tutti i quartieri c'è un sentito bisogno di rivolgere azioni mirate verso le persone in situazione di disagio e marginalità. Sono state proposte misure di prevenzione e informazione sul tema del benessere e delle dipendenze in particolare da gioco patologico e da uso di sostanze stupefacenti. Altri interventi mirano invece ad un processo di empowerment individuale e di comunità, in cui l'ascolto e l'accoglienza del bisogno si accompagni quindi allo sviluppo di capacità, di risorse, potenzialità, e di ricostruzione di legami e relazioni. Alcune azioni sono volte al supporto e all'aiuto per accedere ai servizi, altre ancora sono pensate per erogare i servizi di base. Esempi sono la creazione di cucine popolari e, nel quadro del potenziamento del Piano Freddo previsto dal Comune, attività che integrino la dimensione di socialità e incontro e sviluppo di autonomia dei soggetti che fruiscono del servizio. L'insieme di queste azioni si basano su una logica di intervento centrata su meccanismi di reciproca responsabilità sociale, superando l'idea del welfare puramente assistenziale, ma puntando ad un welfare partecipativo. Infine alcune proposte individuano come risposta a questo bisogno il sostegno alla creazione di occupazione attraverso imprese sociali rivolte a soggetti in situazione di disagio.

# MATERASSI CARPANELLI

Il meglio per il tuo riposo dal 1945

**TEMPUR**

Manifattura  
**FALOMO**

**ENNEREV**



**Simmons**  
La scienza migliora il riposo

**BULTEX**

**Epeda**

**GRANDI SCONTI**  
SU TUTTA LA GAMMA  
MATERASSI - LETTI - RETI

VIA PIANA 51, BOLOGNA TEL. 051 510206  
www.materassicarpanelli.com



# Bilancio Partecipativo: istruzioni per il voto telematico

**SLIDE 01**  
 Alla Pagina <http://comunita.comune.bologna.it/bilancio-partecipativo> trovi i 27 progetti su tutta la città. Scegli il progetto che vuoi votare. Prima di iniziare la procedura di voto, tieni a portata di mano il tuo Codice Fiscale e telefono cellulare. Inoltre ti consigliamo di aver già scelto il progetto che voterai. Puoi votare una sola volta, un solo progetto, per il quartiere dove vivi, studi o fai volontariato.

**SLIDE 02**  
 Cliccando sul progetto scelto, si apre la scheda completa con tutte le informazioni complete di immagini, obiettivi e costi. Nel box in alto a destra clicca su **VOTA QUESTA PROPOSTA**.

**SLIDE 03**  
 Scegli 1 delle 2 MODALITA' DI ACCESSO alla registrazione del voto:  
 1) **Accedi attraverso la Rete Civica del Comune** (consigliato se già hai un profilo sulla Rete Civica del Comune).  
 oppure  
 2) **Prosegui solo con nome, cognome ed indirizzo email** (consigliato se NON hai già un profilo sulla Rete Civica del Comune).

**SLIDE 04**  
 Se scegli l'opzione **Accedi attraverso la Rete Civica del Comune**, ti verrà richiesto di en-

trare nella rete civica, optando tra due modalità di accesso:  
 - **Accedi tramite Federa o SPID** ( sistemi identità digitale per accedere ai servizi).  
 oppure  
 - **Accedi tramite i tuoi social network** (anche in questo caso ti verrà richiesto numero di cellulare e codice fiscale).  
 Se è la prima volta che accedi con questa modalità alla rete civica ti verrà chiesto di salvare il tuo profilo. Al termine di questa operazione, dovrai tornare nella sezione del bilancio partecipativo per votare.

**SLIDE 05**  
 Nel caso tu scelga l'opzione **"prosegui solo con nome, cognome ed indirizzo email"**, ti verrà richiesto di compilare i 3 campi richiesti con Nome, Cognome e un tuo indirizzo email valido. Poi clicca sul pulsante **"AVANTI"**.

**SLIDE 06**  
 Se tutto è corretto, cliccando su **"AVANTI"** arriverai alla seconda sezione della procedura di voto.

**SLIDE 07**  
 Nella sezione **IL TUO QUARTIERE** ti verrà richiesto di motivare la tua scelta del progetto, cliccando su tre opzioni. È possibile selezionarne più di una. Una volta che hai

risposto alle domande, e letto e accettato l'informativa sul trattamento dei dati personali, clicca su **"AVANTI"**.

**SLIDE 08**  
 Una volta che hai risposto alle domande, clicca su **"AVANTI"**.

**SLIDE 09**  
 La terza fase della procedura di voto è la **CONVALIDA IL VOTO** che si svolge in tre passaggi. Qui dovrai inserire il tuo codice fiscale ed il tuo telefono cellulare. Sul cellulare riceverai infatti una password monouso che ti verrà richiesta successivamente.

**SLIDE 10**  
 Qui sotto un esempio di compilazione corretta del primo passaggio inerente alla **CONVALIDA IL VOTO**, con inserimento del codice fiscale e del telefono cellulare. Sul cellulare riceverai infatti una password monouso che ti verrà richiesta successivamente.

**SLIDE 11**  
 Se sei un cittadino straniero e non hai un codice fiscale italiano, clicca sul riquadro **"Non ho un codice fiscale italiano"** e potrai inserire nei campi successivi un documento di identità non italiano valido, genere e data

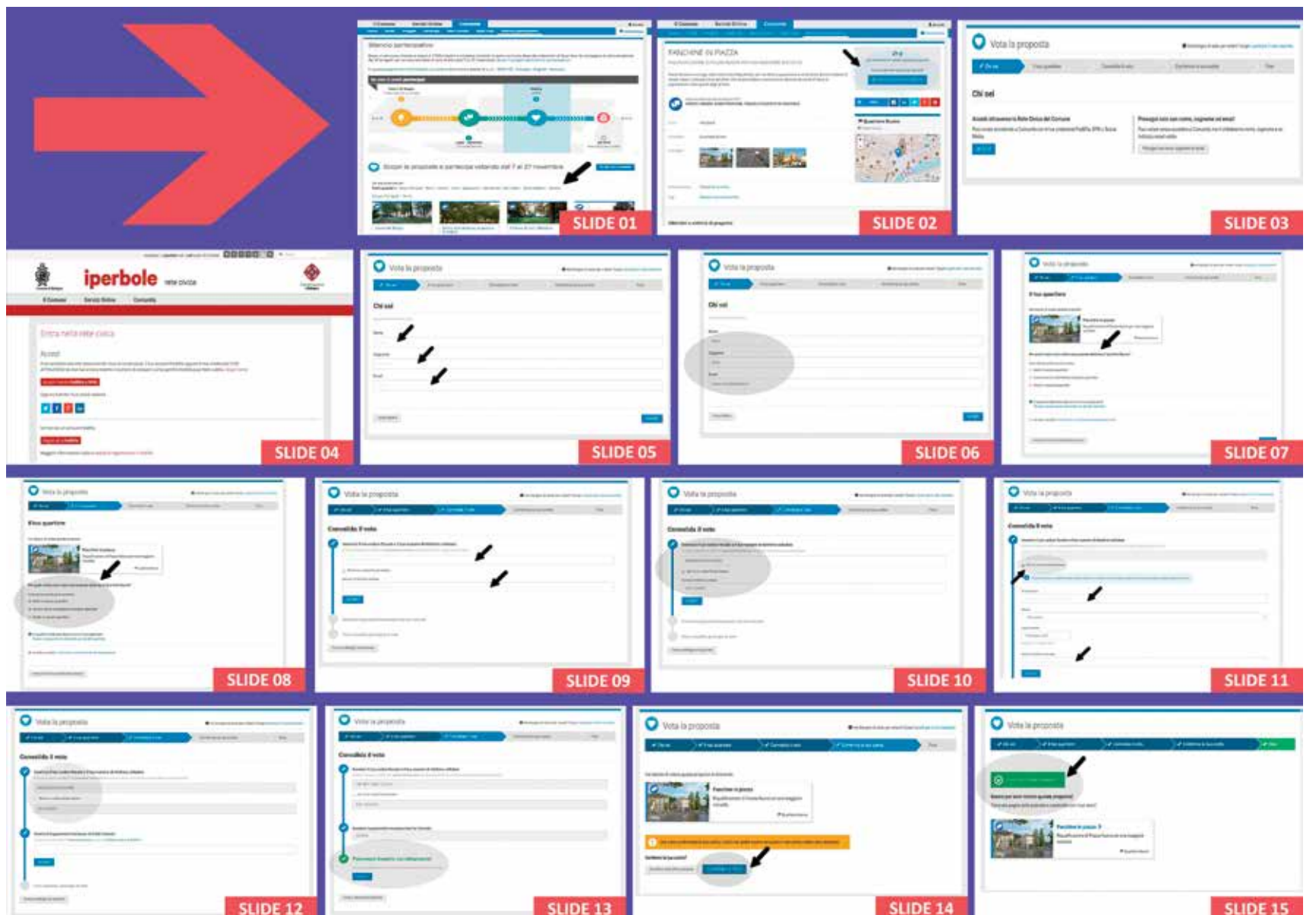
di nascita. Una volta compilati questi dati, clicca su **"AVANTI"**.

**SLIDE 12**  
 Il terzo ed ultimo passaggio per la convalida del voto è quello di inserire la password monouso ricevuta via sms nel terzo riquadro apposito. Dopodiché clicca su **"AVANTI"**.

**SLIDE 13**  
 Se l'inserimento di tutti i dati è avvenuto correttamente, apparirà una scritta in verde **"Password inserita correttamente!"** e puoi cliccare su **"AVANTI"**.

**SLIDE 14**  
 A questo punto si entra nella quarta e ultima fase della procedura di voto, quella del **CONFERMA LA TUA SCELTA**, in cui puoi confermare il tuo voto, cliccando sul pulsante **"CONFERMA E VOTA"**. Se invece sei indeciso/a e vuoi rivalutare altri progetti, clicca su **"Annulla e vedi altre proposte"**. Una volta confermata la tua scelta, il voto non potrà essere annullato ne ripetuto.

**SLIDE 15**  
 Una volta cliccato su **"CONFERMA E VOTA"**, la procedura di voto è terminata, e vedrai la seguente schermata di conferma che il voto è stato ricevuto. Il quadro verde **"IL TUO VOTO È STATO RICEVUTO"** indica che la procedura di voto è andata a buon fine.





## Allo stadio con Papa Francesco

"L'emozione non ha voce"... Dice una notissima canzone di un famosissimo cantante italiano. Potrei incominciare così, ma non è scontato; è vero, ci sono volte, quando vivi una fortissima emozione che non riesci ad esprimere con le parole ciò che stai provando in quel preciso istante; sicuramente non è stato così per me e per altre **30.000/35.000 persone, che si sono date appuntamento allo stadio "Dall'Ara" di Bologna.**

Non per seguire una delle tante e solite partite di calcio ospitate in questo stadio, nossignora, stavolta eravamo in tanti... giovani e meno giovani, vecchi e meno vecchi, bambini, scout e tanti, tanti altri. Per seguire le orme di "Qualcuno" che molto umilmente si è messo al servizio del popolo cristiano e non solo!

**Papa Francesco, un uomo di una mitezza disarmante, un vero pastore di anime.** Tanti come me sono arrivati con molto

anticipo, tanto che ho pensato ma cosa farò in tutte quelle ore? Ma poi, come si suol dire il tempo vola e... arriva "Lei"... l'altoparlante annuncia l'ingresso della **Madonnina di San Luca**, la "nostra Madonnina"! (dico nostra anch'io, nonostante non sia nata a Bologna, ma vivendoci da una vita, la sento anche mia). Come non emozionarsi se già al suo ingresso in campo segna un "goal" tale di emozione che tutto lo stadio è in piedi! 400 coristi intonano l'inno dei bolognesi alla Vergine... **Da brivido! Da urlo!** Così è stata accolta, proprio da un gigantesco urlo di gioia! Poi, dopo attimi di attesa entra in campo "Lui", il fuoriclasse per eccellenza, il **"centrocampista" che in questi ultimi tempi ha segnato dei goal piuttosto diretti e secchi... (vedi sui mafiosi, sulla corruzione, sull'accoglienza ai bisognosi, sulle guerre).**

La solita voce dall'altoparlante chiede **silenzio: inizia la Santa Messa.** Tutti ab-



biamo accolto "Quell'uomo di Dio" in rispettoso silenzio.

Era stanco Papa Francesco, lo si vedeva dai maxi-schermo che lo ingrandivano, dagli spalti. Giusto con i binocoli che mi ero portata si riusciva a vederlo meglio, ma era quasi blasfemo seguire la Santa Messa con i binocoli e quindi li metto via. E poi... un brivido da pelle d'oca, quando all'inizio della messa, le migliaia di voci nello stadio, rispondono all'unisono ad ogni invocazione di Papa Francesco, un'eco che sembra una sola voce... **rifanno capolino le lacrime fra le ciglia**, come prima con la Madonnina, nella mente e nel cuore mille pensieri, dal grazie per quel momento al... ma sta capitando a me? E da lì tutto scorre veloce, quasi troppo, dopo aver aspettato tanto! Ha dell'incredibile la **compostezza** di tutta quella gente, di tutti noi che preghiamo all'unisono con il Papa!

E' così fino al momento della comunione per tutti, senza accalcarsi, una processione in silenzio, verso i tanti sacerdoti accompagnati ognuno da uno scout, tutti consapevoli di quale momento stavamo vivendo.

**È spiazzante la pace che certe persone scatenano! La "parola di Cristo" non ha bisogno di essere urlata.**

Papa Francesco, il vescovo Matteo e i tanti sacerdoti che ci stanno vicini, riescono a viverla dimostrando che tutti lo possono fare, trasportandola, passandola di mano in mano, di voce in voce, da cuore a cuore; possiamo viverla, certo, anche senza fare cose eclatanti, incominciando da cose semplici, magari e perché no? Andando ad ascoltare la Santa Messa in un posto così poco scontato, come uno stadio, ma non per questo meno coinvolgente, e dirsi poi: "Io, ero lì!".

*Testo di Mariella Sanna*

# C.A.T.R.E. Srl

Centro Assistenza Tecnica, Ricambi Originali,  
Vendita e Installazione Elettrodomestici da incasso  
e libero posizionamento.



EFF

REX  
Electrolux

SIEMENS

Zoppas  
Zoppi & Figli e successori & C. Bologna

BOSCH

GAGGENAU

AEG

Via Mondo, 66 40127 Bologna - Tel. 051 505863 - 051 505082  
www.catreelettrodomestici.com

# MEU Lab

ASIAN FUSION RESTAURANT - TAKE AWAY

## All You Can Eat

Pranzo a 15,90€ · Cena a 18,90€

BEVANDE ESCLUSE

VIA MASSARENTI, 220 - BOLOGNA

CHIAMACI AL **051.99.13.643**

**RITAGLIA QUESTO COUPON  
E AVRAI IL 10% DI SCONTO**

VALIDO PER UNA PERSONA - NON CUMULABILE



## Il Pranzo con gli Ultimi in San Petronio

La parrocchia del Pilastro, assieme alle altre parrocchie della zona San Donato, sostiene economicamente e accompagna nella ricerca del lavoro e nello sforzo di inserimento sociale, 4 profughi africani, ospitati in un appartamento del nostro quartiere: **Ibrahima e Nassirou, del Senegal; Aboubacar, del Gambia; Ernest, del Ghana.**

Anche loro con Tommaso, il 'convivente' bolognese di San Donato, si sono seduti ai tavoli appositamente apparecchiati in San Petronio.

Alcuni flash raccolti dal vivo.

**Ibrahima: 'Ho visto un persona buona che cerca di aiutare gli altri, soprattutto noi che qui siamo stranieri e non abbiamo niente'. Poche parole, ma un gesto significativo: sul frigo della cucina dell'appar-**

**artamento ha messo la foto di Papa Francesco.**

**Nassirou e Aboubacar sono rimasti colpiti dal braccialetto messo al polso del Papa dagli ospiti di Via Mattei al mattino. Braccialetto che Papa Francesco non si è mai tolto. "L'abbiamo sentito uno di noi come quando eravamo là dentro."**

Ernest dice: "Il Papa ha detto che noi siamo al centro di questa casa. Beh! Io ero proprio in un tavolo centrale e quando è passato gli ho stretto la mano, ma non sono riuscito a fare un selfie!".

*Testo di Anselmo Alberti; testimonianze di Ibrahima, Nassirou, del Senegal; Aboubacar, del Gambia; Ernest, del Ghana*

## I simboli



Credo che ogni parola ed ogni gesto abbiano un valore simbolico. Se poi a pronunciare e a farli è un Pontefice, il valore del simbolico è massimo.

Per questo voglio condividere alcune "simboli" che mi hanno particolarmente colpito e commosso.

### Hub Via Mattei

Grande struttura aperta da più di 3 anni dietro le nostre case. Un mondo di persone vi transitano, vi soggiornano, giovani e non giovani, uomini e donne. E tanti operatori e volontari dedicano energia ed impegno a gestire il quotidiano.

**Da qui, da questo luogo che i bolognesi in molti casi non sanno neanche che esiste e da cui ci si tiene ben a distanza, da qui il Papa ha iniziato il suo percorso.** In mezzo a questi uomini e donne, colorati e rumorosi, ha indossato il loro braccialetto e letto i loro cartelli.

### Documenti

Così stava scritto in uno dei cartelli. E il Papa ha ripreso questa parola, nel suo di-

scorso, provocando un lungo e caloroso applauso, una condivisione spontanea da parte di tutti coloro che lo ascoltavano. Il documento è l'identità, il permesso di lavorare, andare a scuola, curarsi, vivere. In sostanza, di esistere. Sono ovvietà a cui chi ha una carta d'identità in tasca senza particolari problemi non pensa. Ci voleva un grande uomo come Papa Francesco per farci riflettere e ricordare anche questo.

### Pranzo di gruppo in Chiesa

Ogni volta che si celebra una Santa Messa si fa riferimento alla Mensa, al Cibo, al Pane e al Vino. Vedere delle **tavole apparecchiate dentro San Petronio**, apparecchiare proprio per chi normalmente non si siede neanche a tavola; vedere il posto a tavola del Papa proprio fra quelle persone, personalmente mi ha commosso.

Sarebbe veramente bello se potesse capitare più spesso.

*Testo di Ingrid Negroni*



**VIALARGA**  
UNA MARCIA IN PIÙ

**VIALARGA Shopping**  
CENTRO COMMERCIALE

**CONAD IPERMERCATO**

[www.vialarga.com](http://www.vialarga.com)

**Via Larga 10 - BOLOGNA**

**Ranzani**  
PIZZA CRAFT BEER and BURGER

pizza | craft beer and burger  
hotspot gratuito

via Ranzani 5/12 | BO  
051.8493743 | +39 3458811232  
[info@ranzani13.it](mailto:info@ranzani13.it) | [www.ranzani13.it](http://www.ranzani13.it)



## Lettera dalla Comunità Islamica

**Mohammed Ghana** presidente dell'Associazione **Al-Ghofrane** che ha sede al **Pilastro**, nonché **cittadino attivo** della nostra redazione, ha avuto voluto segnalarci l'incontro e la lettera, che il **Coordinatore della Comunità islamica di Bologna, Yassine Lafram**, ha personalmente consegnato al Papa. Di seguito riportiamo il testo della lettera integrale.

Sua Santità Papa Francesco, è con immenso piacere che la **Comunità Islamica di Bologna** accoglie la Sua visita nella nostra città. Seguiamo con interesse e attenzione il Suo operato e **non possiamo che condividere posizioni come quelle da Lei espresse sul tema della povertà e dell'accoglienza, e sulla necessità di una riforma sociale**, oltre che di una difesa dell'ambiente che implichi una riforma radicale nell'approccio al rapporto tra uomo e Creato. Sentiamo anche noi nostri il dovere di **sostenere i giovani** dando loro spazio e opportunità, il dovere di **contribuire a una riforma sulla legge della cittadinanza e il diritto di vivere ciascuno la propria fede nella pratica quotidiana**. Su questi ed altri temi è impegnata la Comunità Islamica di Bologna. Una comunità storica, radicata e affezionata al territorio bolognese che ogni giorno, a partire dalla vita quotidiana fino ai livelli più organizzati, rende omaggio alla città contribuendo a vivificarla e a farla crescere in ogni suo aspetto. In particolare, il percorso intrapreso sulla via del dialogo interreligioso che ci ha permesso di instaurare ottimi rapporti con le comunità religiose della città, in primis con la Chiesa locale, nella persona di **S.E. Mons. Matteo Maria Zuppi**, arcivescovo di Bologna. Lo facciamo convinti della necessità di costruire ponti per permettere a tutti di ascoltare ed essere ascoltati. Mai come oggi è necessaria una forte operazione culturale che spinga le persone a **cercare nell'altro se stessi, perché l'incontro con l'Altro, tanto temuto da molti, è uno sforzo per cercare risposte alle domande spesso celate nel profondo di ognuno**. Domande



che, se non trovano risposte, diventano terreno fertile per sentimenti come la paura, la diffidenza e - in casi estremi - anche la violenza. Per questo crediamo nella parola di Dio, che conferma la voluta creazione della diversità fra i popoli, e che implica per ciò una naturale pluralità umana. Da qui l'invito a **conoscerci a vicenda come miglior via di pace**. In tempi bui come quelli che stiamo vivendo, l'intolleranza cresce. Vogliamo così metterci in prima linea per contrastare questi mali nati dal deprezzamento del valore della vita e da una concezione del mondo che mette al centro delle priorità il denaro, tralasciando ogni etica e morale. Come musulmani, vogliamo lavorare per contrastare ogni forma di mistificazione del vero significato dell'Islam, la religione del saluto che augura la pace. Il tradimento del messaggio divino e profetico è inaccettabile. **Condanniamo ogni forma di violenza e ci impegniamo a contrastarla con tutti i mezzi a nostra disposizione**. Rifiutiamo ogni forma di strumentalizzazione religiosa, così come rifiutiamo ogni forma di strumentalizzazione che fomenti odio, razzismo e, nel nostro caso specifico, islamofobia. Santità, ci riconosciamo tutti figli di uno stesso padre, Abramo, che ci ha insegnato il valore della fiducia, della pazienza e dell'amore. Per questo ci appelliamo alla Sua capacità di ascoltare e di esprimere ciò che è giusto dire per il bene dell'umanità.

*"...Abbiamo onorato i figli di Adamo..."*

Corano 17:70.

*Yassine Lafram, Coordinatore della Comunità Islamica di Bologna*

## La coppia Akilo del Pilastro incontra Papa Francesco

Stadio Dall'Ara: è l'ultima tappa della visita di Papa Francesco a Bologna.

All'omelia del Papa (il 6° dei discorsi tenuti durante la sua presenza a Bologna...), è seguita la "processione dei doni".

**Il Pilastro è stato rappresentato dalla coppia AKILO: Fabian** (originario della Nigeria, ma a Bologna fin da ragazzo dove ha frequentato la nostra Università, si è laureato e dove lavora) e la moglie **Simonetta** (bolognese, impiegata all'aeroporto Marconi). **La coppia indossava i tradizionali abiti africani, lunghi, color ocra, con il copricapo dello stesso colore.**

"Forse l'invito, dice Simonetta, ci è stato fatto da Vescovo Zuppi dato che siamo una coppia mista e nel mondo di oggi ha un significato tutto particolare. Essere arrivata a tu per tu col Papa lo ritengo un dono. Che dire? **Ci siamo proprio guardati negli occhi**, perchè Francesco ti guarda negli occhi e punta alla persona. **Quello sguardo** - pur un po' stanco e affaticato - me lo sono sentito dentro e mi ha accom-

**pagnato per tutta la notte.** Sono rimasta a lungo desta e ho pregato che almeno lui potesse dormire!..."

**Fabian voleva baciargli la mano**, che gli veniva presentata, ma - dice lui - è rimasto come 'impietrito', "l'emozione mi ha quasi paralizzato". Un'occasione così, per una persona comune come me, è irripetibile. Il girarmi indietro e il ritornare con gli altri è stato un fatto più meccanico che cosciente. Uscito dallo stadio, una signora africana che mi aveva riconosciuto mi ha quasi 'lanciato' con un urlo un <Grazie per aver presentato l'Africa al Papa>".

Non sono stati i soli in quella processione. **Anche Serena, quindici anni, studente, del Pilastro**, ha portato, assieme ad un dono simbolico, l'abbraccio a Francesco che avrebbe voluto regalargli - fisicamente - anche a nome di tutti i ragazzi della sua età.

*Testo di Anselmo Alberti;*

*Testimonianze di Fabian e Simonetta Akilo*



Affiliato: **STUDIO BOLOGNA UNO s.r.l.**

Via Massarenti, 75/C 40138 Bologna (BO)

e-mail: bocfd@tecnocasa.it

Tel. 051.0562490 - Fax 051.0562491

OGNI AGENZIA HA UN PROPRIO TITOLARE ED E' AUTONOMA

LA CASA NON E' UN CASO



Ogni agenzia, grazie alla profonda conoscenza del mercato locale, è in grado di effettuare una valutazione precisa e tempestiva.

A disposizione delle agenzie affiliate, TecnoValore, un software esclusivo che supporta gli operatori nella valutazione degli immobili, grazie all'applicazione di metodologie statistiche che elaborano i dati su valutazioni e compravendite effettuate nella zona d'interesse.

### I VANTAGGI DI VENDERE CON TECNOCASA

- + Valutazione gratuita.
- + Conoscenza dettagliata della zona e dell'andamento del mercato locale.
- + Assistenza in tutte le fasi della compravendita.
- + Assistenza finanziaria al compratore per il pagamento in contanti.
- + Disponibilità e selezione di numerosi acquirenti.
- + Gestione degli appuntamenti e organizzazione delle visite all'immobile.
- + Possibilità di promuovere l'immobile sul periodico Tecnocasa e sul sito [www.tecnocasa.it](http://www.tecnocasa.it)
- + Nessun compromesso è dovuto in caso di mancata conclusione dell'affare.



## Dare una mano

“Chiedo ai potenti della terra di ascoltare la voce degli ultimi della terra”: il senso dell'appello che, nel luglio 2013, lei ha lanciato da Lampedusa. Era il suo primo viaggiopastorale come pontefice e non a caso aveva scelto proprio l'isola di Lampedusa, la porta dell'Europa per migliaia di disperati in fuga per la vita. Una fuga da guerre, dittature, terrorismo, persecuzioni, fame e miseria endemiche, carestia ed epidemie.

Queste parole di qualche anno fa mi hanno portato all'Hub di Mattei, entrare dentro un centro di accoglienza ed incontrare assieme alle mie sorelle ed i miei fratelli il Papa.

Dare la mano all'uomo che senza stancarsi apre il suo abbraccio ai diversi era doveroso specialmente in questi mesi dove tutti i governi vogliono erigere una diga istituzionale. Questa diga al mas-

simo riuscirà a deviare i flussi, non ad arrestarli. E, soprattutto, certamente li rende ancora più pericolosi e mortali. Le vittime già si contano a decine di migliaia. Solo negli ultimi quattro anni si calcola che siano morti, scomparsi in mare o lungo le piste che conducono alla sponda del Mediterraneo, oltre 15 mila giovani. Nei primi nove mesi di quest'anno hanno perso la vita in più di 3 mila. E' la dimostrazione di come sia fallace la giustificazione addotta da tanti, troppi governi, che bloccando i flussi si riduce il numero delle vittime. Accade esattamente il contrario.

Quest'anno sta morendo un migrante ogni 48 arrivati in Europa. L'anno scorso le vittime erano 5.800 circa, tra mare e terra ne è morto uno ogni 68 arrivati.

Anche questa volta il Papa non mi ha deluso, ai migranti ha detto: “Vengo in



mezzo a voi perché voglio portare nei miei i vostri occhi, nel mio il vostro cuore. Voglio portare con me i vostri volti che chiedono di essere ricordati, aiutati, direi 'adottati', perché in fondo cercate qualcuno che scommetta su di voi, che vi dia fiducia, che vi aiuti a trovare quel futuro la cui speranza vi ha fatto arrivare fino a qui”. “Siete dei 'lottatori disperanza' - ha detto il Papa - Qualcuno non è arrivato perché è stato inghiottito dal deserto odal mare. Gli uomini non li ricordano, ma Dio conosce i loro nomi e li accoglie accanto a sé”. “La speranza non diventi delusione o, peggio, disperazione, grazie a tanti che vi aiutano a non perderla. Nel mio cuore voglio portare la vostra paura, le difficoltà, i rischi, l'incertezza; le persone che amate, che vi sono care e per le quali vi siete messi a cercare un futuro. Portarvi negli occhi e nel cuore ci aiuterà a lavorare di più per una città accogliente e capace di generare opportunità per

tutti”. “Vi esorto ad essere aperti alla cultura di questa città, pronti a camminare sulla strada indicata dalle leggi di questo Paese”.

Nessun migrante vuole un'immigrazione incontrollata e selvaggia, siamo i primi a dire che i flussi vanno gestiti e che una vera soluzione si troverà solo pacificando e stabilizzando i Paesi da cui siamo costretti a scappare. Ma, alla luce della catastrofe umanitaria che stiamo vivendo, questo argomento suona falso in bocca ai responsabili di governi che continuano solo ad alzare barriere.

E quell'“aiutamoli a casa loro” che sentiamo ripetere sempre più spesso, suona in realtà come un aiutamoli a morire a casa loro. Per questo mi sento di dire non solo di “dare la mano” al Papa ma più “Dare una mano” ai suoi messaggi e aiutarlo a concretizzare.

Testo di Siid Negash

**MODERNA**  
**INDUSTRIE GRAFICHE**  
**MODERNA**  
MIG S.R.L.

sulla carta  
tutto  
è possibile

**MIG - MODERNA INDUSTRIE GRAFICHE S.R.L.**  
Via dei Fornaciai 4 - 40129 Bologna  
Tel +39 051 326518 (6 linee r.a.) - Fax +39 051 326689  
commerciale@mig.bo.it - www.mig.bo.it



## Fotocronache

### Foto 1

Commemorazione Vittime di  
Marcinelle e Caduti sul lavoro  
8 agosto 2017



Foto 1

### Foto 2

Festa finale di Vacanze in Città  
2017



Foto 2

### Foto 3

Inaugurazione dei murali  
di Via Martelli



Foto 3

### Foto 4

Mostra al CDH sui 40 anni della  
legge sull'integrazione scolastica



Foto 4

### Foto 5

Murali del Consiglio di Quartiere  
dei Ragazzi nel Giardino Cervi



Foto 5

### Foto 6

Pulizia partecipata del percorso  
ciclabile e pedonale di Via Sante  
Vincenzi



Foto 6

### Foto 7

Volontari della società  
Pricewaterhouse Coopers  
ridipingono le pareti della scuola  
Villetta Mattei  
14 giugno 2017



Foto 7

### Foto 8

Volontari richiedenti asilo  
collaborano con AUSER alla pulizia  
del Giardino Sitta



Foto 8



PROGETTAZIONE, INSTALLAZIONE  
E VENDITA DI:  
SISTEMI DI SICUREZZA CON NEBBIOGENO,  
ANTIFURTI, VIDEOSORVEGLIANZE  
ED AUTOMAZIONI PER PRIVATI ED AZIENDE

TI ASPETTIAMO NEL NUOVO SHOWROOM DI  
VIA SALVINI 6/a A BOLOGNA  
+39 051 512575 - WWW.RSSGROUP.IT

SEGUICI SU





# Salvini

## TABACCHERIA

Via Salvini, 4/d - 40127 Bologna - Tel 051 512575  
www.tabaccheriasalvini.it



## EMILIANA GOMME

SIAMO IL TUO GOMMISTA DI FIDUCIA : CONTATTACI !

Assistenza pneumatici per Auto, Moto, Suv e Camion  
sia estivi che invernali, Convenzioni, Custodia pneumatici,  
Assicurazioni su pneumatici,  
Assistenza di piccola meccanica, Freni, Cerchi in lega.

**Via E. Mattei, 48/11 B-C - BOLOGNA**  
**Tel. 051 532284 - Fax 051 534219**  
**nuovaemilianagomme@libero.it - www.emilianagomme.it**

## NUOVA AUTOCARROZZERIA

# Gironi

S.n.c.

AUTORIZZATA





**Auto sostitutive • Sostituzione cristalli**  
**Convenzionata con le assicurazioni**

Via Larga 15/8E - Bologna - Tel. 051.533.778 - Fax 051.6022.189 - Cell. 348.4059.005  
carnuovagironi@libero.it - [www.nuovacarrozzeriagironi.com](http://www.nuovacarrozzeriagironi.com)



# I prossimi appuntamenti nel Quartiere

## APPUNTAMENTI ISTITUZIONALI

- **Mercoledì 8 novembre** - ore 17  
sala Coop Risanamento - Via Bentivogli, 19/c  
Incontro aperto al pubblico sul tema "Disabilità: percorsi di certificazione tra servizi e territorio".
- **Giovedì 9 novembre** - ore 18  
Sala consiliare V. Kitarovic Piazza Spadolini, 7  
Commissione Urbanistica e Mobilità aperta ai cittadini per l'illustrazione di progetti di miglioramento ed estensione della rete della ciclabilità nel Quartiere San Donato-San Vitale.
- **Lunedì 13 novembre** - ore 19  
Sala consiliare V. Kitarovic Piazza Spadolini, 7  
Consiglio di Quartiere aperto per l'illustrazione degli scenari demografici e delle linee generali in relazione al DUP 2018-2020.
- **Mercoledì 14 novembre** - ore 17  
Biblioteca Luigi Spina - Via Casini, 5  
Commissione Cultura aperta ai cittadini per la presentazione della mappa sulla densità culturale del Quartiere San Donato-San Vitale.
- **Mercoledì 29 novembre** - ore 19  
Sala consiliare V. Kitarovic Piazza Spadolini, 7  
Consiglio di Quartiere aperto per la presentazione della proposta di bilancio comunale 2018-2020.

■ Incontri informativi aperti al pubblico sul tema "I servizi sociali per la popolazione anziana" a cura del Servizio Sociale di comunità del Quartiere San Donato-San Vitale:

**martedì 14 novembre** ore 9 presso il Centro Sociale Ruozzi (Via Castelmerlo, 15)  
**martedì 28 novembre** alle ore 17 presso il Centro Sociale Italicus (Via Sacco, 16),  
**mercoledì 6 dicembre** ore 9 presso il Centro Sociale Frassinetti (Via Andreini 18),  
**martedì 19 dicembre** ore 17 presso il Centro Sociale Croce del Biacco (Via Rivani, 1).

## MERCATO SONATO Via Tartini 3

■ **Laboratori multimediali gratuiti** per bambini dai 6 ai 13 anni al martedì, mercoledì, giovedì dalle 17 alle 18,30 in collaborazione con Radio Città del Capo, Verba Manent Onlus e Baumhaus.

■ **Le domeniche del mercato di tutti:** appuntamento che cade ogni due domeniche del mese, dedicato ai bambini e ai loro genitori, con laboratori per diverse fasce d'età, spettacoli di teatro, concerti di musica, il Brunch della domenica. I laboratori sono tutti ad offerta libera.

## SCHOLE' Via Zaccherini Alvisi 11

■ **Attività di aiuto allo studio per i ragazzi delle scuole superiori:** lunedì, martedì, mercoledì e venerdì dalle ore 15 alle 18,30.

## PARROCCHIA DI SAN DOMENICO SAVIO Via Andreini 36

■ **Mercatino di Natale** nei giorni 3, 8 e 10 dicembre, orario: 8-12,30 e 18-20.

## PIAZZA DEI COLORI

■ **Giovedì a colori:** nei giovedì 9, 16, 23 e 30 novembre; 7 e 14 dicembre dalle 16,30 alle 20,00 mercato di Campi Aperti, concerti, spettacoli, laboratori creativi a cura delle associazioni del Tavolo di Progettazione Partecipata del Quartiere San Donato-San Vitale.

## CENTRO DI AGGREGAZIONE GIOVANILE "LA TORRETTA" - Via Sacco 14

■ **Il Ritmo del Corpo:** mercoledì 22 novembre ore 14-18 iniziativa di sport e musica per ragazzi organizzata dagli educatori in occasione della Settimana dei Diritti dell'Infanzia. Accesso libero.

## CAMERE D'ARIA Via Guelfa 40/4

### Rassegna Teatrale "Oltre l'ombelico"

■ **L'epitaffio del griffo**  
(con Giovanni Martucci e Marina Santoro).  
Sabato 18 novembre ore 21.

■ **Questione di centesimi. Sogno di un operaio**  
(MaF - Messa a Fuoco).  
Sabato 16 dicembre ore 21.

## SPAZIO GRAF SAN DONATO Piazza Spadolini 3

■ **Corsi di base di italiano per donne straniere**  
Martedì 7, 14, 21 e 28 novembre  
ore 15-16,30.

■ **Laboratorio comico permanente**  
(a cura di Sandra Cavallini)  
Lunedì 6, 13, 20 e 27 novembre  
ore 19,30-22,30.

■ **Impariamo a ballare**  
(a cura di Davide Civello e Elisa Cali)  
Tutti i venerdì alle 17,30 (baby dance), 18,30 (danza sportiva), 19,30 (balli di gruppo).

SanDonato-SanVitalenews - Periodico del Quartiere San Donato - San Vitale - Reg. Trib. Bologna n° 8341 del 22/04/2014 - Proprietà: Eventi s.c. a r.l.

Editore: Eventi s.c. a r.l. - Direttore responsabile: Patrizia Romagnoli - I contenuti delle pagine dei Gruppi consiliari sono autogestiti

GRAFICA, IMPAGINAZIONE E RACCOLTA PUBBLICITARIA: Eventi s.c. a r.l. - Tel. 0516340480 - eventi@eventibologna.com - Chiuso in tipografia il 6 novembre 2017 - Stampato in 10.000 copie

## HERA CALDO SMART

Calore e risparmio a casa tua



**Hera Servizi Energia** è la società del Gruppo Hera che si occupa di servizi per l'efficienza energetica e la gestione calore della tua casa in contesto condominiale (energia e contabilizzazione individuale). Siamo presenti a Modena, Bologna, Imola, Forlì, Cesena, Pesaro, Ferrara e Ravenna.



## CALORE E RISPARMIO A CASA TUA



Da oggi vivere in condominio è come vivere in una casa indipendente. Sei libero di **gestire in autonomia il riscaldamento** del tuo appartamento e **decidere i tuoi consumi** in base alle tue abitudini e alle tue esigenze.

**DA OGGI PUOI PAGARE ESATTAMENTE  
CIÒ CHE CONSUMI!**

### HERA CALDO SMART: INNOVAZIONE E TECNOLOGIA

È l'offerta per l'installazione della **tecnologia che ti consente di regolare in autonomia la temperatura** nel tuo appartamento e di tenere sotto controllo i consumi e la spesa.

Con un **cronotermostato** puoi:

- regolare il riscaldamento dei singoli ambienti in base alle tue esigenze, al tuo stile di vita e ai tuoi tempi;
- avere un sistema di **controllo a distanza** per attivare e disattivare l'impianto con un semplice sms;
- avere un servizio di **registrazione, conservazione e gestione dei dati** che ti consenta di controllare i consumi e la spesa sul sito web dedicato, sempre accessibile.

**PUOI DECIDERE I TUOI CONSUMI  
E LA TUA SPESA!**



**CONTATTACI SUBITO PER UN PREVENTIVO!**

Un tecnico specializzato è a tua disposizione per fare il preventivo adatto alle caratteristiche del tuo condominio.

☎ Chiamaci al numero **051.560.633**  
✉ Scrivici all'indirizzo **condominiosmart@gruppohera.it**  
🌐 Consulta il sito **www.gruppohera.it/hse**

## HERA CALDO SMART: UN'OFFERTA VANTAGGIOSA

**PUOI SCEGLIERE SE PAGARE IN UN'UNICA SOLUZIONE O CON UN FINANZIAMENTO IN TRE RATE A TASSO ZERO.**



**LA SPESA SOSTENUTA PER L'INVESTIMENTO È DETRAIBILE A FINI FISCALI.**



**IL TUO CONDOMINIO SARÀ COSÌ IN REGOLA CON LA NORMATIVA VIGENTE IN MATERIA DI EFFICIENZA ENERGETICA (DL. 102/2014).**